

Provincial Gazette

Free State Province

Published by Authority

Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag

No. 67	FRIDAY, 04 SEPTEMBER 2009	No. 67	VRYDAG, 04 SEPTEMBER 2009
MISCELLANEOUS		ALLERLEI	
Townships Board Notice	2	Dorperaadskennisgewing	2
Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967)	3	Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967)	3
NOTICES		KENNISGEWINGS	
The Conversion of Certain Rights into Leasehold	4	Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag	5

TOWNSHIPS BOARD NOTICE

It is hereby notified for general information in terms of section 30 read with section 27 of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969) that the following applications have been received by the Free State Townships Board and the relevant plans, documents and information are available for inspections in the Lebohang Building, Room 1210, 12th Floor, 84 St Andrew's Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authority.

Persons who wish to object to the proposed amendments or who wish to be heard or make representations in this regard, are invited to communicate in writing (accompanied by address and telephone numbers) with the Secretary of the Free State Townships Board, P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300, so that objections/representations with comprehensive reasons do not reach the above-mentioned office later than 16:00 on Friday, 18 September 2009.

a) BLOEMSPRUIT: AMENDMENT OF THE TOWN-PLANNING SCHEME

The amendment comprises the insertion of the new zoning "Special Use 18", to Clause 8, Table C of the Town-Planning Scheme to read as follows:

Use zone	How indicated on map	Purposes for which the land may be used	Purposes for which the land may be used with the consent of the Municipal Council
Special Use 18 Plot 129, Roodewal Small Holdings, Bloemfontein (Bloemspuit).	Orange "S"	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conference facility/hall to a maximum of 600m². 2. Indoor recreation facilities, including lapas, bar and a restaurant to a maximum of 200m². 3. Chalets to a maximum of 15 units. 4. Outdoor recreation facilities (swimming pool, tennis court) 5. Total coverage 30% <p>Parking requirements: 2 parking bays per chalets; 20 parking units per 100m² building area for the conference centre and indoor recreation facilities.</p>	None

The above-mentioned amendment is necessary in order to enable the applicant to operate a conference centre, indoor recreation facilities, chalets and outdoor recreation facilities on the mentioned property.

DORPERAADSKENNISGEWING

Ingevolge artikel 30 saamgelees met artikel 27 van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Vrystaatse Dorperaad ontvang is en die betrokke planne, dokumente en inligting ter insae lê in die Lebohang Gebou, Kamer 1210, St Andrewstraat 84, Bloemfontein, en by die kantore van die betrokke Plaaslike Owerhede.

Persone wat beswaar wil maak teen die voorgestelde wysigings of wat verlang om in verband daarmee gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, word uitgenooi om met die Sekretaris van die Vrystaatse Dorperaad, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, skriftelik in verbinding te tree, (vergesel met adres en telefoonnommers) sodat besware/vertoë met volledige redes, bogenoemde kantoor bereik nie later nie as 16:00 op Vrydag, 18 September 2009.

a) BLOEMSPRUIT: WYSIGING VAN DIE DORPSAANLEGSKEMA:

Die wysiging behels die invoeging van die nuwe sonering "Spesiale Gebruik 18" tot Klousule 8, Tabel C, van die Dorpsaanlegskema om as volg te lees:

Gebruiksone	Hoe op kaart aangewys	Doeleindes waarvoor grond gebruik mag word	Doeleindes waarvoor grond gebruik mag word met toestemming van die Munisipale Raad.
"Spesiale Gebruik 18" Hoewe 129, Roodewal Kleinplase, Bloemfontein (Bloemspuit)	Oranje "S"	<ol style="list-style-type: none"> 1. Konferensie fasiliteit/ saal met 'n maksimum van 600m² 2. Binne onthaal fasiliteite, insluitende lapas, kroeg en 'n restaurant tot 'n maksimum van 200m². 3. Chalets tot 'n maksimum van 15 4. Buite Onthaal fasiliteite (swembad, tennis baan) 5. Totale dekking 30% <p>Parkering: 2 parkerings per chalets; 20 parkerings per 100m² BVO van die Konferensie sentrum en onthaal fasiliteite.</p>	Geen

Bogemelde wysiging is nodig ten einde die applikant in staat te stel om 'n konferensie fasiliteit, binne onthaalfasiliteite, chalets en buite onthaal fasiliteite op die gemelde eiendom te bedryf.

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967)

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above-mentioned Act that the following applications have been received by the Head of the Department: Cooperative Governance, Traditional Affairs and Human Settlements and will lie for inspection at Office 1210, twelfth floor, Lebohang Building, 84 St Andrew's Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authorities.

Any person who wishes to object to the granting of an application, may communicate in writing with the Head of the Department: Cooperative Governance, Traditional Affairs and Human Settlements, Spatial Planning Directorate, Land Use Management Component, at the above address or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300. Objection(s) stating comprehensive reasons, in duplicate, must reach this office not later than **16:00 on Friday, 2 October 2009**. The postal address, street address and telephone numbers(s) of objectors must accompany written objections.

a) BLOEMSPRUIT: (REFERENCE A12/1/9/1/2/14 (4/08))

Plot 129, Roodewal Smallholdings, 129 Vlei Avenue, Bloemfontein (Bloemspuit) for the removal of restrictive conditions 1.(a) and 1.(b) on page 2 in Deed of Transfer T5128/2009 of the said plot, as well as the amendment of the Town-Planning Scheme of Bloemspuit by the rezoning of Plot 129, Roodewal Smallholdings, Bloemfontein (Bloemspuit) from "Agricultural Dwelling 2" to "Special Use 18", in order to enable the applicant to develop a conference facility, indoor recreation facilities, chalets and outdoor recreation facilities on the said plot.

b) BLOEMFONTEIN: REFERENCE A12/1/9/1/2/13

Erf 4621, 226 Church Street, Bloemfontein (Hamilton) for the removal of restrictive conditions (a), (b) and (c) on page 2 in Deed of Transfer T5970/1956 pertaining to the said erf, in order to enable the applicant to subdivide the property and utilize it for industrial purposes.

c) PARYS: (REFERENCE A12/1/9/1/2/104)

Portion A of erf 332 and Portion "A" of erf 330, corner of Breë- and St Jan Streets, Parys for the amendment of the Town-Planning Scheme of Parys by the rezoning of Portion A of erf 332 from "General Residential" to "General Business" and Portion "A" of erf 330 from "Special Business" to "General Business", in order to enable the applicant to consolidate the said 2 erven for general business purposes.

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967)

Hierby word ingevolge artikel 3(6) van die bogenoemde Wet bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Departementshoof: Kooperatiewe Regering, Tradisionele Sake en Huisvesting ontvang is en ter insae lê in kamer 1210, twaalfde vloer, Lebohang Gebou, St Andrewstraat 84, Bloemfontein en by die kantore van die betrokke Plaaslike Besture.

Enige persoon wat teen die toestaan van die aansoeke beswaar wil maak, kan met die Departementshoof: Kooperatiewe Regering, Tradisionele Sake en Huisvestings, Direkoraat Ruimtelike Beplanning, Grondgebruik Bestuur Komponent, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding tree. Besware met volledige redes in tweevoud, moet hierdie kantoor nie later nie as **16:00 op Vrydag, 2 Oktober 2009** bereik. Beswaarmakers se pos-en straatadres en telefoonnommer(s) moet skriftelike besware vergesel.

a) BLOEMSPRUIT: (VERWYSING A12/1/9/1/2/14 (4/08))

Hoewe 129, Roodewal Kleinhoewes, Vleilaan 129, Bloemfontein (Bloemspuit), vir die opheffing van beperkende voorwaardes 1.(a) en 1.(b) op bladsy 2 in Transportakte T5128/2008, ten opsigte van gemelde hoewe, asook vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemspuit deur die hersonering van Hoewe 129, Roodewal Kleinhoewes, Bloemfontein (Bloemspuit), vanaf "Landbou Woon 2" na "Spesiale Gebruik 18", ten einde die applikant in staat te stel om 'n konferensie fasiliteit, binneshuise rekkreasie fasiliteite, chalets en buithuise rekkreasie fasiliteite op die gemelde hoewe te ontwikkel.

b) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13)

Erf 4621, Kerkstraat 226, Bloemfontein (Hamilton) vir die opheffing van beperkende voorwaardes (a), (b) en (c) op bladsy 2 in Transportakte T5970/1956 ten opsigte van die gemelde erf, ten einde die applikant in staat te stel om die erf onder te verdeel om dit vir industriële doeleindes aan te wend.

c) PARYS: (VERWYSING A12/1/9/1/2/104)

Gedeelte A van erf 332 en Gedeelte "A" van erf 330, hoek van Breë- en St Janstrate, Parys vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Parys deur die hersonering van Gedeelte A van erf 332 vanaf "Algemene Woon" na "Algemene Besigheid" en Gedeelte "A" van erf 330 vanaf "Spesiale Besigheid" na "Algemene Besigheid", ten einde die applikant in staat te stel om die gemelde 2 erwe te konsolideer vir algemene besigheidsdoeleindes.

d) WELKOM: (REFERENCE A12/1/9/1/2/172(08/2009))

Erf 10676, 34 Lategan Street, Extension 1, Welkom, for the removal of restrictive conditions C.(d) D.(a) to D.(d) on pages 3 and 6 in Deed of Transfer T6344/2009 pertaining to erf 10676, Extension 1, Welkom as well as the amendment of the Town-Planning Scheme of Welkom by the rezoning of the said erf from "Residential (Special)" to IV(a) "Special Business: (Defined) 18: Offices and Personal Services", in order to enable the applicant to establish a Medical Practice on the erf.

d) WELKOM: (VERWYSING A12/1/9/1/2/172(08/2009))

Erf 10676, Lateganstraat 34, Uitbreiding 1, Welkom, vir die opheffing van beperkende voorwaardes C.(d), D.(a) tot D.(d) op bladsye 3 en 6 in Transportakte T6344/2009 ten opsigte van erf 10676, Uitbreiding 1, Welkom, asook vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Welkom deur die hersonering van genoemde erf vanaf "Woon (Spesiaal)" na IV(a) "Spesiale Besigheid (Gedefinieerd) 18: Kantore en Persoonlike Dienste", ten einde die applikant in staat te stel om 'n Mediese Praktijk op die erf te vestig.

NOTICES

ANNEXURE B

NOTICE OF INQUIRY

REGULATION 3 (1)

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

It is hereby made known that:

- (a) I, Muzamani Charles Nwaila Director General of the Free State Provincial Government, intend to conduct an inquiry concerning the determination and declaration of rights of leasehold or ownership as referred to in section 2(1) of the Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988, Act, 1988, in respect of the affected sites contained in the accompanying list and situated in the areas of jurisdiction of the Municipality of Ngwathe.
- (b) Any person who intends lodging an objection to or claim regarding such declaration, shall direct such objection or claim in writing to the Director General, Free State Provincial Government, P. O. Box 211, Bloemfontein, 9300, to reach this address on or before **16:00 on 05 October 2009**.

DIRECTOR – GENERAL

KENNISGEWINGS

AANHANGSEL B

KENNISGEWING VAN ONDERSOEK

Regulasie 3 (1)

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet 81 van 1988)

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a) Ek, Muzamani Charles Nwaila Direkteur – Generaal van die Provinsie Vrystaat, van voorneme is om 'n ondersoek aangaande die bepalinge en verklaring van regte van huurpag of eiendomsreg soos bedoel in artikel 2 (1) van die Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 ten opsigte van die geaffekteerde persele in die meegaande lys vervat, en geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Ngwathe in te stel;
- (b) enige persoon wat 'n beswaar teen of 'n aanspraak aangaande sodanige verklaring wil maak, sodanige beswaar of aanspraak skriftelik moet rig aan die Direkteur – Generaal, Vrystaat Provinsiale Regering, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, om die adres voor of op 16:00 op 05 Oktober 2009 te bereik.

DIREKTEUR – GENERAAL

GEAFFEKTEERDE PERSELE	VOLLE VOORNAME EN VAN	IDENTITEITSNOMMER
AFFECTED SITES	FULL CHRISTIAN NAMES, SURNAMES	IDENTITY NUMBER
NGWATHE EDENVILLE		
NGWATHE EDENVILLE		
77	LIHLARE MARIA MAISA	420531 0269 08 0
477	HLANGANISO SIMON MSIBI	431027 5138 08 8
136	LIKELELI AGNES MOLOTSI	350822 0165 08 7
35	MANTOA ALPHONSINA TSHABALALA	471124 0187 08 6
17	PESI DAVID MOSITO	331002 5126 08 7
3	CECILLIA MATALANE NYAILE	621130 0679 08 8

ANNEXURE B

NOTICE OF INQUIRY

REGULATION 3 (1)

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

It is hereby made known that:

- (a) I, Muzamani Charles Nwaila Director General of the Free State Provincial Government, intend to conduct an inquiry concerning the determination and declaration of rights of leasehold or ownership as referred to in section 2(1) of the Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988, Act, 1988, in respect of the affected sites contained in the accompanying list and situated in the areas of jurisdiction of the Municipality of Mangaung.

- (b) Any person who intends lodging an objection to or claim regarding such declaration, shall direct such objection or claim in writing to the Director General, Free State Provincial Government, P. O. Box 211, Bloemfontein, 9300, to reach this address on or before 16:00 on 05 October 2009.

DIRECTOR – GENERAL

AANHANGSEL B
KENNISGEWING VAN ONDERSOEK

Regulasie 3 (1)

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet 81 van 1988)

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a) Ek, Muzamani Charles Nwaila Direkteur – Generaal van die Provinsie Vrystaat, van voorneme is om 'n ondersoek aangaande die bepalings en verklaring van regte van huurpag of eiendomsreg soos bedoel in artikel 2 (1) van die Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 ten opsigte van die geaffekteerde persele in die meegaande lys vevat, en geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Mangaung in te stel.;
- (c) enige persoon wat 'n beswaar teen of 'n aanspraak aangaande sodanige verklaring wil maak, sodanige beswaar of aanspraak skriftelik moet rig aan die Direkteur – Generaal, Vrystaat Provinsiale Regering, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, om die adres voor of op 16:00 op 05 Oktober 2009 te bereik.

DIREKTEUR – GENERAAL

GEAFFEKTEERDE PERSELE	VOLLE VOORNAME EN VAN	IDENTITEITSNOMMER
AFFECTED SITES	FULL CHRISTIAN NAMES, SURNAMES	IDENTITY NUMBER
BLOEMFONTEIN MANGAUNG		
BLOEMFONTEIN.MANGAUNG		
24357 ext. 5	JOHANNA JOAN MAICHOTLO LEPAMO	210205 0154 08 9
24114 ext. 5	ITUMELENG WALTER MOROE	520509 5731 08 9
28206 ext 6	MAMPENYANE SARAH MOSETLHE	440702 0417 08 8
28205 ext 6	BAILE VIOLET SEABO	501031 0116 08 6
24319 ext. 5	KEGANECWE SARAH MASAPO	450830 0284 08 8
26094 ext 8.	MAMOSALA ALITA MOGAPI	260204 0191 08 3
30468 ext 4.	PULE MICHAEL MATSEPE	560220 5609 08 2
30479 ext. 4	TLADI NEVEIL MOKALAKALA	620117 5512 08 4
25669 ext. 8	RAFABIA JACOB LEEUW	651012 5317 08 3
25718 ext 8	TEMBILE PETRUS MFIKI	750529 5734 08 2
28035 ext 6	THABISO SHADRACK MOHLABANE	250927 5108 08 0
28101 ext 6	BESSIE JANE MASHIOA	290410 0172 08 0
28145 ext 6	MAVIS MVULAZANA MAMATELA	571118 0849 08 2
28440 ext 6	MOSEKIMANG VIOLET MACHOGO	271104 0120 08 1

ANNEXURE B
NOTICE OF INQUIRY
REGULATION 3 (1)

The Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988 (Act No. 81 of 1988)

It is hereby made known that:

- (a) I, Muzamani Charles Nwaila Director General of the Free State Provincial Government, intend to conduct an inquiry concerning the determination and declaration of rights of leasehold or ownership as referred to in section 2(1) of the Conversion of Certain Rights into Leasehold or Ownership Act, 1988, Act, 1988, in respect of the affected sites contained in the accompanying list and situated in the areas of jurisdiction of the Municipality of Mangaung.
- (b) Any person who intends lodging an objection to or claim regarding such declaration, shall direct such objection or claim in writing to the Director General, Free State Provincial Government, P. O. Box 211, Bloemfontein, 9300, to reach this address on or before **16:00 on 05 October 2009**.

DIRECTOR – GENERAL

AANHANGSEL B
KENNISGEWING VAN ONDERSOEK

Regulasie 3 (1)

Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 (Wet 81 van 1988)

Hiermee word bekend gemaak dat:

- (a) Ek, Muzamani Charles Nwaila Direkteur – Generaal van die Provinsie Vrystaat, van voorneme is om 'n ondersoek aangaande die bepalinge en verklaring van regte van huurpag of eiendomsreg soos bedoel in artikel 2 (1) van die Wet op die Omskepping van Sekere Regte tot Huurpag of Eiendomsreg, 1988 ten opsigte van die geaffekteerde persele in die meegaande lys vervat, en geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Mangaung in te stel.;
- (c) enige persoon wat 'n beswaar teen of 'n aanspraak aangaande sodanige verklaring wil maak, sodanige beswaar of aanspraak skriftelik moet rig aan die Direkteur – Generaal, Vrystaat Provinsiale Regering, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, om die adres voor of op 16:00 op **05 Oktober 2009** te bereik.

DIREKTEUR – GENERAAL

GEAFFEKTEERDE PERSELE	VOLLE VOORNAME EN VAN	IDENTITEITSNOMMER
AFFECTED SITES	FULL CHRISTIAN NAMES, SURNAMES	IDENTITY NUMBER
BLOEMFONTEIN MANGAUNG		
25532 ext 8	MALEOMILE SARAH PULE	511227 0284 08 4

PROVINCIAL GAZETTE
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	R 15.70
HALF-YEARLY	R391.85
YEARLY	R783.70

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	R 9.95
HALF-YEARLY	R 248.30
YEARLY	R 496.60

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three working days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R14.26 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

Printed and published by the Free State Provincial Government

PROVINSIALE KOERANT
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampste Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 15.70
HALFJAARLIKS	R391.85
JAARLIKS	R783.70

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 9.95
HALFJAARLIKS	R248.30
JAARLIKS	R496.60

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampste Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampste oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R14.26 per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampste belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering